

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122799									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Treppenfender gut sichtbar sind, insbesondere bei schlechten Lichtverhältnissen oder in Bereichen mit eingeschränkter Sichtbarkeit.	Make sure the stair fenders are clearly visible, especially in low light conditions or areas with limited visibility.	Assurez-vous que les garde-corps d'escalier sont clairement visibles, en particulier dans des conditions de faible luminosité ou dans des zones à visibilité limitée.	Assicurati che i parabordi delle scale siano chiaramente visibili, soprattutto in condizioni di scarsa illuminazione o in aree con visibilità limitata.	Zorg ervoor dat trapleuningen duidelijk zichtbaar zijn, vooral bij weinig licht of in gebieden met beperkt zicht.	Asegúrese de que las defensas de las escaleras sean claramente visibles, especialmente en condiciones de poca luz o áreas con visibilidad limitada.	Ujistěte se, že jsou schodišťové blatníky dobře viditelné, zejména za špatných světelných podmínek nebo v oblastech s omezenou viditelností.	Pobrinite se da su stubišni bokobrani jasno vidljivi, posebno u uvjetima slabog osvjetljenja ili područjima s ograničenom vidljivošću.	Prepričajte se, da so stopniščni blatniki dobro vidni, zlasti v slabih svetlobnih pogojih ali območjih z omejeno vidljivostjo.	Győződjön meg arról, hogy a lépcsős sárvédők jól láthatóak, különösen gyenge fényviszonyok mellett vagy korlátozott látási viszonyok között.
Verwenden Sie reflektierende oder leuchtende Materialien für die Treppenfender, um die Sichtbarkeit zu verbessern und Unfälle zu vermeiden.	Use reflective or luminous materials for the stair fenders to improve visibility and prevent accidents.	Utilisez des matériaux réfléchissants ou lumineux sur les garde-corps des escaliers pour améliorer la visibilité et prévenir les accidents.	Utilizzare materiali riflettenti o luminosi sui parabordi delle scale per migliorare la visibilità e prevenire incidenti.	Gebruik reflecterende of lichtgevende materialen op de trapfenders om de zichtbaarheid te verbeteren en ongelukken te voorkomen.	Utilice materiales reflectantes o luminosos en las defensas de las escaleras para mejorar la visibilidad y prevenir accidentes.	Použijte reflexní nebo svítící materiály na blatnicích schodů, abyste zlepšili viditelnost a předešli nehodám.	Koristite reflektirajuće ili svjetleće materijale na bokobranima stepenica kako biste poboljšali vidljivost i spriječili nezgode.	Uporabite odsevne ali svetleče materiale na stopniščnih branikih, da izboljšate vidljivost in preprečite nesreče.	Használjon fényvisszaveró vagy világító anyagokat a lépcső sárvédőin a láthatóság javítása és a balesetek megelőzése érdekében.
Befestigen Sie die Treppenfender sicher und stabil an den Treppenstufen, um ein Verrutschen oder Abfallen zu verhindern.	Attach the stair fenders securely and stably to the stairs to prevent slipping or falling.	Fixez les garde-corps d'escalier de manière sûre et stable aux marches pour éviter de glisser ou de tomber.	Fissare i parabordi delle scale in modo sicuro e stabile ai gradini per evitare scivolamenti o cadute.	Bevestig de trapfenders veilig en stabiel aan de treden om uitglijden of vallen te voorkomen.	Fije las defensas de las escaleras de forma segura y estable a los escalones para evitar resbalones o caídas.	Připevněte schodišťové blatníky bezpečně a stabilně ke schodům, abyste zabránili uklouznutí nebo pádu.	Sigurno i stabilno pričvrstite stubišne bokabrane na stepenice kako biste spriječili klizanje ili pad.	Stopniščne blatnike varno in stabilno pritrdite na stopnice, da preprečite zdrs ali padec.	Rögzítse a lépcsős sárvédőket biztonságosan és stabilan a lépcsőkre, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Treppenfender und reparieren Sie beschädigte oder lose Befestigungen sofort.	Check the fastening of the stair fenders regularly and repair any damaged or loose fastenings immediately.	Vérifiez régulièrement la fixation des garde-corps d'escalier et réparez immédiatement toute fixation endommagée ou desserrée.	Controllare regolarmente il fissaggio dei parabordi delle scale e riparare immediatamente eventuali fissaggi danneggiati o allentati.	Controleer regelmatig de bevestiging van de trapfenders en repareer eventuele beschadigde of losse bevestigingen direct.	Compruebe periódicamente la fijación de las defensas de las escaleras y repare inmediatamente cualquier accesorio dañado o suelto.	Pravidelně kontrolujte upevnění schodišťových blatníků a poškozené nebo uvolněné nástavce ihned opravte.	Redovito provjeravajte pričvršćenje bokobrana za stepenice i odmah popravite sve oštećene ili labave spojeve.	Redno preverjajte pritrditost stopniščnih bokobranov in takoj popravite morebitne poškodovane ali ohlapne pritrditve.	Rendszeresen ellenőrizze a lépcsős sárvédők rögzítését, és azonnal javítsa meg a sérült vagy meglazult rögzítéseket.
Achten Sie darauf, dass die Treppenfender bündig und gleichmäßig entlang der Kanten der Treppenstufen angebracht sind, um Stolperfallen zu vermeiden.	Make sure that the stair fenders are installed flush and evenly along the edges of the stairs to avoid tripping hazards.	Assurez-vous que les garde-corps d'escalier sont installés à ras et uniformément le long des bords des marches pour éviter les risques de trébuchement.	Assicurarsi che i parabordi delle scale siano installati a filo e in modo uniforme lungo i bordi dei gradini per evitare rischi di inciampo.	Zorg ervoor dat de trapfenders vlak en gelijkmatig langs de randen van de treden worden geïnstalleerd om struikelgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que las defensas de las escaleras estén instaladas al ras y uniformemente a lo largo de los bordes de los escalones para evitar riesgos de tropiezo.	Ujistěte se, že jsou schodišťové blatníky instalovány v jedné rovině a rovnoměrně podél okrajů schodů, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.	Provjerite jesu li stubišni bokobrani postavljeni u ravni i ravnomjerno uz rubove stepenica kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja.	Prepričajte se, da so stopniščni blatniki nameščeni poravnano in enakomerno vzdolž robov stopnic, da se izognete nevarnostim spoticanja.	Győződjön meg arról, hogy a lépcsős sárvédők egy síkban és egyenletesen vannak felszerelve a lépcsők szélei mentén, hogy elkerülje a botlásveszélyt.
Vermeiden Sie übermäßige Überlappungen oder ungleichmäßige Höhenunterschiede zwischen den Treppenfendern, um ein gleichmäßiges Treppenprofil zu gewährleisten.	Avoid excessive overlap or uneven height differences between stair fenders to ensure a uniform stair profile.	Évitez les chevauchements excessifs ou les différences de hauteur inégales entre les ailes d'escalier pour garantir un profil d'escalier uniforme.	Evitare eccessive sovrapposizioni o differenze di altezza irregolari tra i parabordi delle scale per garantire un profilo della scala uniforme.	Vermijd overmatige overlap of ongelijkmatige hoogteverschillen tussen trapfenders om een gelijkmatig trapprofiel te garanderen.	Evite la superposición excesiva o las diferencias de altura desiguales entre las defensas de las escaleras para garantizar un perfil uniforme de la escalera.	Vyhňte se nadměrnému překrývání nebo nerovnoměrným výškovým rozdílům mezi blatníky, abyste zajistili rovnoměrný profil schodiště.	Izbjegavajte prekomjerno preklapanje ili nejednaku visinsku razliku između stubišnih bokobrana kako biste osigurali ravnomjeran profil stubišta.	Izogibajte se pretiranemu prekrivanju ali neenakomernim višinskim razlikam med stopniščnimi odbojniki, da zagotovite enakomeren profil stopnic.	Kerülje a túlzott átfedést vagy egyenetlen magasságkülönbséget a lépcsős sárvédők között, hogy egyenletes lépcsőprofilot biztosítson.
Verwenden Sie Treppenfender in Bereichen mit erhöhtem Sturzrisiko, wie beispielsweise an Treppen in öffentlichen Gebäuden, Schulen oder Kindergärten.	Use stair fenders in areas with an increased risk of falls, such as stairs in public buildings, schools or kindergartens.	Utilisez des garde-corps dans les zones présentant un risque accru de chute, comme les escaliers des bâtiments publics, des écoles ou des jardins d'enfants.	Utilizzare i parabordi per scale in aree ad alto rischio di cadute, come le scale di edifici pubblici, scuole o asili.	Gebruik trapbescherms op plaatsen waar een verhoogd valrisico bestaat, zoals trappen in openbare gebouwen, scholen of kleuterscholen.	Utilice defensas para escaleras en zonas con mayor riesgo de caídas, como escaleras de edificios públicos, escuelas o guarderías.	Schodišťové blatníky používejte v místech se zvýšeným rizikem pádu, jako jsou schody ve veřejných budovách, školách nebo školkách.	Koristite stubišne bokabrane u područjima s povećanim rizikom od pada, kao što su stubišta u javnim zgradama, školama ili vrtićima.	Uporabite stopniščne odbojnike na območjih s povečano nevarnostjo padcev, kot so stopnice v javnih zgradbah, šolah ali vrtcih.	Használjon lépcsős sárvédőket olyan helyeken, ahol fokozott az esés kockázata, például középületek, iskolák vagy óvodák lépcsőin.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Lankhorst Taselaar B.V.
Komeet 13, NL8448 CG Heerenveen
info@lankhorst-taselaar.nl

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122799									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Treppenfender ordnungsgemäß installiert sind und den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, make sure stair fenders are properly installed and comply with applicable safety standards.	Assurez-vous que les garde-corps d'escalier sont correctement installés et répondent aux normes de sécurité applicables pour éviter les blessures.	Assicurarsi che i parabordi delle scale siano installati correttamente e soddisfino gli standard di sicurezza applicabili per evitare lesioni.	Zorg ervoor dat trapfenders op de juiste manier zijn geïnstalleerd en voldoen aan de toepasselijke veiligheidsnormen om letsel te voorkomen.	Asegúrese de que las defensas de las escaleras estén instaladas correctamente y cumplan con los estándares de seguridad aplicables para evitar lesiones.	Ujistěte se, že jsou schodišťové blatníky správně nainstalovány a splňují platné bezpečnostní normy, aby nedošlo ke zranění.	Kako biste izbjegli ozljede, provjerite jesu li bokobrani za stepenice ispravno postavljeni i zadovoljavaju li primjenjive sigurnosne standarde.	Prepričajte se, da so stopniščni blatniki pravilno nameščeni in izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, da preprečite poškodbe.	sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a lépcsős sárvédők megfelelően vannak felszerelve, és megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
Überprüfen Sie regelmäßig die Treppenfender auf Beschädigungen, Abnutzung oder Lockerheit und ergreifen Sie bei Bedarf geeignete Maßnahmen zur Reparatur oder Austausch.	Regularly check the stair fenders for damage, wear or looseness and take appropriate action to repair or replace if necessary.	Vérifiez régulièrement les garde-corps d'escalier pour déceler tout dommage, usure ou jeu et prenez les mesures appropriées pour les réparer ou les remplacer si nécessaire.	Controllare regolarmente i parabordi delle scale per rilevare eventuali danni, usura o allentamenti e adottare le misure appropriate per ripararli o sostituirli, se necessario.	Controleer de trapfenders regelmatig op beschadigingen, slijtage of losheid en onderneem passende maatregelen om deze indien nodig te repareren of te vervangen.	Revise periódicamente las defensas de las escaleras en busca de daños, desgaste o holgura y tome las medidas adecuadas para repararlas o reemplazarlas si es necesario.	Pravidelně kontrolujte schodišťové blatníky, zda nejsou poškozené, opotřebované nebo uvolněné, a v případě potřeby proveďte vhodná opatření k jejich opravě nebo výměně.	Redovito provjeravajte oštećenja, istrošenost ili olabavljenost bokobrana stubišta i poduzmite odgovarajuće mjere za njihov popravak ili zamjenu ako je potrebno.	Redno preverjajte, ali so stopniščni blatniki poškodovani, obrabljeni ali zrahljani, in jih po potrebi ustrezno popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a lépcsős sárvédők sérülését, kopását vagy kilazulását, és szükség esetén tegye meg a megfelelő intézkedéseket azok javítására vagy cseréjére.
Halten Sie die Treppenstufen und Treppenfender frei von Hindernissen oder Ablagerungen, um Stolperfallen zu vermeiden.	Keep the stair steps and stair fenders free of obstacles or debris to avoid tripping hazards.	Gardez les marches d'escalier et les garde-corps exempts d'obstructions ou de débris pour éviter les risques de trébuchement.	Mantenere i gradini e i parabordi delle scale liberi da ostruzioni o detriti per evitare rischi di inciampo.	Houd trap treden en trapfenders vrij van obstakels of vuil om struikelgevaar te voorkomen.	Mantenga los escalones y las defensas de las escaleras libres de obstrucciones o escombros para evitar riesgos de tropiezo.	Udržujte schodišťové stupně a blatníky bez překážek nebo nečistot, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.	Držite stepenice i bokobrane stepenica čistima od prepreka ili krhotina kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja.	Na stopniščih in bokobranih naj ne bo ovir ali smeti, da se izognete nevarnostim spotikanja.	A botlásveszély elkerülése érdekében tartsa a lépcsőfokot és a lépcsős sárvédőket akadályoktól és törmelékektől mentesen.
Informieren Sie Benutzer und Besucher über die Anwesenheit von Treppenfendern und deren Zweck, um das Bewusstsein für Sicherheitsmaßnahmen zu erhöhen.	Inform users and visitors about the presence of stair fenders and their purpose to increase awareness of safety measures.	Informez les usagers et les visiteurs de la présence des rampes d'escalier et de leur fonction afin de les sensibiliser aux mesures de sécurité.	Informare utenti e visitatori sulla presenza dei parabordi per scale e sul loro scopo per aumentare la consapevolezza delle misure di sicurezza.	Informeer gebruikers en bezoekers over de aanwezigheid van trapfenders en het doel ervan om het bewustzijn van veiligheidsmaatregelen te vergroten.	Informar a los usuarios y visitantes sobre la presencia de defensas de escaleras y su finalidad para aumentar la conciencia sobre las medidas de seguridad.	Informujte uživatele a návštěvníky o přítomnosti schodišťových blatníků a jejich účelu zvýšit povědomí o bezpečnostních opatřeních.	Obavijestiti korisnike i posjetitelje o prisutnosti stubišnih branika i njihovoj namjeni kako bi se povećala svijest o sigurnosnim mjerama.	Obvestiti uporabnike in obiskovalce o prisotnosti stopniščnih branik in njihovem namenu za večjo ozaveščenost o varnostnih ukrepih.	Tájékoztassa a felhasználókat és a látogatókat a lépcsős sárvédők jelenlétéről és azok céljáról a biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos tudatosság növelése érdekében.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.